



NEW WORLD TIMES  
全美首家中文简体字报纸  
1997年9月19日创刊  
www.newworldtimes.us

# 新世界时报

2020年  
7月31日  
第1195期  
每星期五出版 本期72版  
ISSN 1543-7930

## 中美紧张态势升级 为何贸易协议却能保持稳定?

纽约时报报道——近三年来,川普总统与中国的贸易战使两个世界最大经济体之间的关系紧张。而现在,两国在1月签署的贸易合约却似乎是中美关系中最牢固的部分。

川普政府指责中国控制新冠病毒不力,以及中国的间谍活动、知识产权窃取和人权践踏,加剧了中美紧张关系。美国官员在上周二下令关闭中国驻休斯敦领事馆,称领馆的外交官曾协助经济间谍活动,这一举动促使中国下令关闭美国驻成都领事馆。

上周早些时候,川普政府将11家中国企业列入一份政府名单,禁止他们购买美国技术与其他产品,理由是针对中国西部地区新疆主要少数民族穆斯林的人权侵犯。另外,两国在中国对香港民众的镇压、中国的5G野心以及对南海的领土主张等方面也摩擦不断。

但与过去美中态势的紧张时刻不同,这次川普没有威胁对中国商品增加关税,或采取其他手段惩罚向美国出口产品的企业。双方也都没有威胁撕毁他们在1月签署的、经历几年艰难协商才达成的初步贸易协议。

究其原因,政治因素大于外交因素。川普政府和中国领导人都为达成这份初步贸易协议投入了时间和政治资本,为外国企业在中国的生意移除了一些障碍,并促使中国加强知识产权保护。协议还要求中国在明年年底前额外购买2000亿美元的美国商品,包括从农业州购买如大豆、猪肉和玉米这些农产品,这些州对川普再次当选极其重要。

随着两国之间紧张态势升级,双方似乎都认为撕毁这份协议对他们来说得不偿失。

"讽刺的是,贸易成了一个合作与稳定的领域。"川普政府顾问、哈德逊研究所(Hudson Institute)的中国专家白邦瑞(Michael Pillsbury)说。

今年1月签署的这份备受欢迎的贸易协

议,某些程度上为川普政府在其他战线对中国施压铺平了道路。为了达成这份贸易协议,川普政府长久以来搁置了关于中国其他关注点的各种行动,包括中国在新疆的人权践踏、对香港的镇压,以及华为和中兴等技术公司与通讯公司的安全威胁与违反制裁行为。

尽管贸易战给太平洋两岸的企业都带来痛苦,但它为中美关系提供了一个奇怪的稳定源,将两国之间的冲突集中在纯粹的经济问题上。随着贸易不再是争端之源,紧张态势溢向外交、安全与技术这些更具争议性且更难解决的问题上。

美国与依靠所谓防火墙来审查互联网的中国之间的技术分歧日益增大。中国在考虑是否要将互联网控制扩大到香港,而川普政府在权衡是否要对TikTok和微信这样的中国社交媒体服务采取行动。

美国认为华为设备是一种监控系统并威胁国家安全,并向其他国家施压,要他们禁止华为设备进入全球范围内的无线网络,其中包括最近拒绝这家中国无线巨头的英国。周四,网络安全研究者披露,一款广受欢迎的中国制造无人机正在大量采集可能被北京利用的个人信息。

地缘政治紧张态势也在升温。中国与印度由于喜马拉雅的争议边界发生冲突,造成人员伤亡。美国官员对中国在南海的行动发出更多批评,称北京对这片有争议的水域的主权声明"纯属非法"。4月,在中国政府的船只对马来西亚一家国有石油公司船只进行几天的跟踪之后,美国向马来西亚附近的争议水域派出两艘战舰进行示威。

美国官员说中国的行为在近几个月越发挑衅,不仅促使美国,也促使澳大利亚、英国、印度和其他国家不得不采取更强硬的行为。而中国一些公众人物将日益紧张的局势归咎于美国民主党和共和党人在11月大

选前竞相对中国表现得更加强硬。

上周二,在国家新闻基金会(National Press Foundation)组织的一个在线会议上,北京大学国际关系学院的教授贾庆国说,美国和中国还没有进入新冷战,但"感谢川普政府,双方正朝着冷静的方向前进"。

"如果目前的势头继续下去,我认为两国很可能会陷入冷战甚至是热战!"贾庆国说。

中国政府试图将贸易问题与其他双边关系中的摩擦分离出来,但随着两国开始关闭对方的领馆,这将会更加困难。

"我认为贸易相对来说更加稳定、更加平静。"曾经的中国商务部官员、现于北京非营利研究组织全球化智库任高级研究员的何伟文说。但他表示,忧虑未来也不无理由。

"我对于此后的贸易关系感到很担忧,因为我们需要一个冷静稳定的政治环境。"何伟文说。他也是中国国际贸易学会的常务理事。

中国官员和专家主张,最近华盛顿与北京之间的双边关系矛盾是由川普政府、而非中国政府引起的,中国政府试图对双方关系中的不同问题不同对待,而不是挂钩在一起作为杠杆。

"中国为缓和与美国的关系已经竭尽所能,"北京对外经贸大学中国世界贸易组织研究院的院长屠新泉说。

"尽管两国之间的确有矛盾,但中国从来没有计划对美国采取整体的全面战略。"他说。

虽然现在贸易正在休战,但如果川普认为北京没有兑现协议要求,那么休战也可以转瞬即逝。该协议保留了对超过3600亿美元中国商品的关税,并引入缓和措施,防止任何一方增加更多的关税。

但是川普将关税视作他最有效可靠的工具,它不需国会批准,是他向其他国家挥舞的有力大棒。而中国在合同中承诺采购的美国产品,现在似乎远远落后,其中疫情是部分原因。

分析人士一直认为那些目标不切实际。但川普认为这些采购对降低美国贸易赤字、增加农民与商人收入至关重要,相应地,对他再次当选的前景也是如此。

"总统不止一次说,如果他们不兑现这些采购,他就终止协议,"白邦瑞说。

随着中国从新冠病毒中恢复,对美国产品的购买似乎也日渐上涨。中国海关总署的数据表明,以中国货币人民币计算,中国在今年6月从美国进口的商品相比去年同月增长了15.1%,相比之下,中国向美国的出口增加了5.2%。

这个夏天,中国对美国农产品的进口尤其强劲,本月有两笔谷物订单位列有史以来中国采购美国谷物最大的三笔。

周四,川普指出中国的玉米采购创造了新的记录。但是,他补充说"相比签约的时候,这份贸易协议现在对我来说已经不那么重要了"。

"你明白吧?就是不那么重要了,"总统说。

到目前为止,川普与他的贸易顾问还是在维护中国兑现贸易协议的努力中,他们说中国正在采取重要步骤打开农业市场和金融系统。

"我不认为它会作废,"前美国贸易代表办公室(United States Trade Representative)主任、金与斯堡丁(King & Spalding)法律事务所合伙人詹姆森·L·格雷尔(Jamieson L. Greer)谈到初步贸易协议时说。"中国亟需这份协议,而川普政府也迫切希望予以保留。"

### 大华府(DC、MD、VA)一周疫情回顾

#### ■华盛顿特区D.C.

- 确诊感染人数:12,057 (+58)
- 和新冠感染相关死亡人数:584 (=)
- 目前住院人数\*:87 (+4)
- 康复人数:9,777 (+54)
- 检测总人数:182,990 (+2,941)

#### ■马里兰州Maryland

- 确诊感染人数:87,177 (+892)
- 和新冠感染相关死亡人数:3,488 (+10)
- 目前住院人数:585 (+14)
- 康复人数:5,592 (=)
- 检测总人数:1,186,132 (+25,689)

#### ■弗吉尼亚州VaVirginia

- 确诊感染人数\*:88,904 (+911)
- 和新冠感染相关死亡人数:2,141 (+16)
- 目前住院人数:1,357 (+7)
- 康复人数\*\*:11,728 (+78)
- 检测总人数\*:1,091,615 (+18,152)

数据截止至2020年7月30日上午10:30 AM

\*包括阳性化验结果及可能性个案;\*\*据弗吉尼亚州医院与医疗保健协会称,已确诊的COVID-19患者入院治疗后出院;\*包括诊断/PCR测试;本期资讯来源:Wtoopnews



### 你还记得柯达吗?它在疫情之下绝处逢生了!

在许许多多公司企业因新冠肺炎疫情业务萧条甚至破产之际,柯达公司获得美国政府7.65亿美元的贷款重振旗鼓。不过,柯达这笔贷款不是用于重新占据摄影器材领军地位,而是用于生产非专利药品的原料,帮助应对新冠肺炎疫情。

### 世卫:这种病毒喜欢所有天气 许多人还在想季节限制...

截至28日,全美新冠确诊个案至少434万6748例,14万9180人死亡。

约翰霍普金斯大学(JHU)统计,截至28日,全球已有逾1666万人确诊感染新冠病毒,死亡个案超过65万例;全美确诊个案至少434万6748例,14万9180人死亡;世界卫生组织(WHO)28日表示,新冠病毒"喜欢所有的天气",没有季节性的限制,不像多数病毒,疫情会随季节起伏。

路透(Reuters)报导,WHO发言人马格丽特·哈里斯(Margaret Harris)在日内瓦(Geneva)一场虚拟简报中表示:"许多人还在想季节性;我们现在必须理解的是,这是一种新型病毒,它的表现不一样;夏天是问题,但这种病毒喜欢所有的天气。"

哈里斯警告,北半球不应因为进入夏季就感到自满,因为新冠病毒不像流感病毒有跟随季节的趋势。

她说:"这场疫情将是一个大浪潮,会上涨与回落;我们最好能够击败它,能够游刃有余地应对它。"

包括传染病专家佛奇(Anthony Fauci)在内的多位公卫官员,早在疫情刚爆发时就已经警告,就算感染率回落,第二波疫情也可能在秋季爆发。

许多欧洲国家原本已经控制住新冠病毒疫情,确诊个案数量却又开始回升,让人更加担忧第二波疫情来袭。

各国政府敦促民众,面对夏季聚会与假期的诱惑,必须更加提高警觉;公卫官员也警告,民众面对疫情的态度散漫,恐让欧洲陷入危机。

德国疾病防控机构罗伯特·科赫研究所(Robert Koch Institute)所长威勒(Lothar Wieler)首度敦促民众,出门时若无法保持5呎社交距离时,就要戴口罩。

### 帮助有特殊需要儿童的家长 纽约人寿袁菲女士详谈

>>详见17版

### 华府诗友会试集 第150期(2020年8月)

>>详见19版

### 成功举办2020年第二场友谊对抗赛 大华府华人高尔夫俱乐部

>>详见25版

### 安客新居新作! 欢迎参观样板间

>>详见26版

### 重启蒙郡补助计划 于7月29日中午开放申请

>>详见28版

